



生效日期: 2021 年 6 月 28 日

暑期和青年项目重新开放 公共卫生建议和要求

适用性: 本文件适用于青少年项目, 定义如下。

青少年项目经营者必须遵守本文件中的所有要求。我们不要求, 但鼓励青少年项目经营者遵守本文件中的建议, 这些建议代表了在COVID-19大流行期间支持青少年项目健康和安全的最佳做法。

本文件不适用于:

- 不需要得到儿童保育办公室的许可、以学校为基础的学龄儿童项目。这些项目应参考 [2021-22学年的“准备好学校, 安全的学习者”弹性框架](#)。
- 有执照的、有记录的或紧急的[儿童保育项目](#)
- 有父母在现场时, 对照顾 12 岁以下的儿童是免执照的托儿服务。这些项目应参考 [《儿童保育提供者COVID-19要求和建议》](#)。
- 为成人和家庭服务的过夜营地项目—这些项目可以审查和使用这些适用的建议, 但也应参考CDC关于[如何保护自己和其他人](#)以及[日常活动](#)的指南。

定义: 在这些建议中, 以下定义适用:

- “清洁”或“清洗”是指在表面使用肥皂或洗涤剂和水, 以减少或去除表面的细菌。
- “儿童保育”是指照看 6 周龄或以上但 13 岁以下的儿童提供照料的经许可的或紧急儿童保育计划, 包括由政治分区或政府机构运作的机构。
- “密切接触”是指那些 24 小时内在六 (6) 英尺内接触 COVID-19 确诊的人累积超过 15 分钟的人。
- “同类群组”是指一个始终保持在一起, 与其他群体的互动很少的稳定的群体。
- “COVID-19症状”是指以下任何一项或全部:
 - 主要症状: 咳嗽、发烧 (体温达到或超过 100.4 华氏度) 或发冷、气短、呼吸困难和新的味觉或嗅觉丧失
 - 其他常见症状: 肌肉疼痛、头痛、喉咙痛、腹泻、恶心、呕吐、新鼻塞和流鼻涕。
- “日营”是指青少年 (K-12) 在规定的时间内参加、在活动日结束时离开, 可能获得 [ORS 第 446 章](#)许可、也可能没有的确定的环境或设施。
- “消毒”和“灭菌消毒”是指清洁后使用消毒剂杀死在清洁后可能残留在表面的细菌。

- “强化项目”是指主要在一次强化项目活动中为学龄儿童（K-12）提供照料的计划，每周进行八个小时或更少时间。
- “家庭群组”是指一起在一个小木屋、双层床、帐篷或类似的定义空间过夜的一组稳定的营员和工作人员。
- “室外”是指可能具有临时或固定遮盖物的露天空间（例如遮阳篷或屋顶），前提是空间四周至少有 50% 的面积开放，可供气流流动，使得开放的两边互不相邻。
- “过夜营地”是指青少年在现场住宿过夜的青少年项目，该项目可能获得 [ORS 第 446 章](#) 许可，也可能没有。
- “杀菌”或“进行杀菌”是指适用的地方和国家食品卫生要求所要求的清洁。
- “易受影响”具有 OAR 333-019-0010 中赋予该术语的含义。
- “青少年项目”是指：
 - 日营；
 - 夏令营；
 - 过夜营地；
 - 为 0 至 18 岁的儿童提供丰富的项目。
 - 由政治分区或政府实体经营的仅为 11 岁及以上的中学生提供的计划；
 - 任何主要由 13 岁至 18 岁的儿童在规定的白天时间内，在青少年或成人的监督下进行的任何要注册的聚会。这些聚会可以包含年满 11 岁的儿童，前提是他们是混合年龄组的一部分。

一般信息

青少年项目经营者都必须：

- 如果根据 ORS 第 446 章的规定获得俄勒冈州卫生局（OHA）或当地公共卫生当局（LPHA）的许可，请遵守 [《俄勒冈州行政规则 333-030》](#) 中对组织营的要求。
- 确保根据 [疾病控制和预防中心（CDC）](#)、[OHA](#) 和 [LPHA](#) 的指导，在项目开始之前适当地准备好饮用水和工艺用水管道系统，以尽量减少与水传播病原体有关的疾病风险。如果项目由季节性公共供水系统提供服务，请遵循 [《OHA 关于启动季节性供水系统的指南》](#)。
- 遵守 ORS 419B.005 规定的强制性儿童和虐待报告要求，并包括对工作人员进行识别和报告可疑的虐待和忽视儿童的培训。工作人员可以致电 1-855-503-SAFE（7233）报告任何可疑的虐待儿童行为。其他的资源可以通过 [早期学习部](#) 和 [俄勒冈州教育部](#) 获得。

传染性疾病预防计划

青少年项目经营者都必须：

- 拥有符合俄勒冈州卫生局在OAR 333第19分部中采用的规则的书面传染病管理计划，其中包括：
 - 将儿童或工作人员中任何已确认的 COVID-19 病例通知[当地公共卫生局](#)（LPHA）的规程；
 - 符合俄勒冈州卫生局333号文件第19分部规则的排除患有COVID-19或对COVID-19易感的个人的规程；
 - 如果情况需要，或者如果OHA或LPHA建议，一个结束项目活动的规程；
 - 按照俄勒冈州卫生局第333条第19分部的规则，保持每日日志和记录的程序，以协助州或地方公共卫生当局进行接触者追踪；以及
 - 一个指定的COVID-19联络点，以促进沟通，保持健康的运作，并回应州或地方公共卫生当局、州或地方监管机构、家庭和工作人员的关于COVID-19的问题。应向所有工作人员和家属提供COVID-19联络点的联系信息。

接触者追踪

青少年项目经营者都必须：

- 为了追踪接触者，根据俄勒冈州卫生局在OAR 333第19分部下通过的规则，记录以下内容：
 - 完成接送任务的成人姓名；
 - 青少年的名字，到达和离开的日期和时间；
 - 任何与青少年接触的工作人员或人员的姓名，到达和离开的日期和时间；
 - 如果项目组提供交通：所有乘坐者的姓名和他们的联系信息。

排除与通知

青少年项目的运营者应尝试核实COVID-19疫苗的接种情况，以便采取任何针对接种者的排除规程。如果操作人员不知道一个人的疫苗接种情况，他们应该假定这个人没有接种疫苗，并遵循一般的排除规程。

青少年项目经营者都必须：

- 在俄勒冈州卫生局根据OAR 333第19分部通过的规则规定的时间内，将COVID-19检测呈阳性的任何儿童或工作人员排除在项目之外，无论其接种状况如何。根据俄勒冈州卫生局通过的规则，在规定的时间内，将任何易受影响的和接触COVID-19的儿童或工作人员排除在项目之外。
- 告知所有的家庭、工作人员和进入儿童保育项目的个人，如果他们未接种疫苗和接触过COVID-19病例，则不应进入。

- 如果在该项目场所的任何人被诊断出患有COVID-19，请立即通知当地公共卫生部门。
- 与当地公共卫生部门协调，与所有家庭和过去14天内在该项目场所的其他个人就COVID-19确诊病例进行沟通。

我们鼓励青少年项目的运营者：

- 如果任何青年或工作人员在过去10天内出现COVID-19症状，包括新的味觉或嗅觉丧失、发烧、新的咳嗽或呼吸急促，则无论其疫苗接种情况如何，都不能参加该项目。
- 在症状出现后10天，以及在在没有使用退烧药物的情况下发烧和咳嗽缓解24小时后的时间内，应排除在项目之外。项目应咨询当地公共卫生局以获得更多指南。
 - 10天的排除期可以缩短：
 - ◆ 如果有COVID-19症状的人在10天内的任何时候都检测为阴性。他们在没有使用退烧药的情况下咳嗽和发烧缓解24小时后可以返回儿童保育项目。
 - ◆ 如果一个人的症状只是发烧，并得到专业医生的建议，他们可以返回儿童保育项目。
 - ◆ 建议由医疗专业人员提供文件。该人应至少24小时不发烧。
 - ◆ 在过去48小时内接受过常规儿童疫苗接种的青少年，一旦不发烧，就可以在专业医生的指导下回到保育机构。建议由专业医生提供疫苗接种文件。
- 对任何进入该项目的人，如果已知其家庭成员有COVID-19的症状，都要进行症状监测。应强烈鼓励患病的家庭成员接受检测。根据俄勒冈州卫生局的规定，未接种疫苗的工作人员或儿童如果是与疑似或确诊的COVID-19患者有密切接触，可能需要被排除在外。
- 对于出现COVID-19症状但在过去三天内接种过COVID-19疫苗的人，请遵循以下建议：
 - 如果某人有疲劳、发冷、肌肉疼痛、关节疼痛或发红等症状——这些很可能是疫苗的副作用。如果没有发烧，如果他们感觉足够好，可以工作，此人可以工作或参加项目。如果发烧，工作人员应呆在家里，直到不发烧24小时。
 - 如果某人的症状只是发烧，则应呆在家里直到24小时不发烧。如果发烧在两天内没有改善，此人应该去看医疗保健提供者，并考虑接受COVID-19的检测，因为他们可能在接种疫苗之前就已经暴露过病毒了。
 - 如果此人的症状包括咳嗽、呼吸急促、味觉或嗅觉丧失，应按照上述建议排除。
- 当不是所有的青少年和工作人员都完全接种了疫苗时，要实施层层预防策略，以增加对未接种疫苗者的保护，减缓引起COVID-19的病毒传播。预防策略包括：
 - 敦促符合条件的工作人员、青年及其家庭成员的接种疫苗
 - 手部卫生、掩盖咳嗽和喷嚏
 - 保持一个健康的环境
 - ◆ 通风

- ◆ 限制共享物品
- ◆ 例行清洁
- 筛查和测试
- 口罩和面罩
- 隔离、检疫隔离和追踪接触者
- 物理距离和组群

症状筛查和测试

注：更多建议见下面的*过夜营地筛查和测试*部分

我们鼓励青少年项目的运营者：

- 确保所有青少年和工作人员确认他们没有症状，并且没有接触过任何已知的被诊断为 COVID-19 的人。
- 强烈鼓励父母或照顾者每天在家里监测孩子的传染病迹象，包括 COVID-19，让有传染病迹象或症状的青少年生病时留在家里和/或寻求医疗护理。
- 指导并例行提醒工作人员每天自我检查是否有传染病的迹象或症状，包括 COVID-19。
- 如果青少年或工作人员在白天/课间表现出或出现新的咳嗽、发烧、呼吸急促或其他 COVID-19 的主要症状，请将他们与其他人分开，并尽快送回家。
 - 在等待生病的青少年被接回家时，工作人员应与青少年一起待在与他人远离的区域里。在同一房间内或在户外区域照护者应该戴面罩，且应尽可能安全地远离青少年（最好至少六（6）英尺）。
- 考虑灵活的病假和缺勤政策，允许员工在生病时留在家里。
- 如果任何进入项目的人被诊断出患有 COVID-19，请向 LPHA 报告并与其合作执行有关清洁以及可能的停业需求。
- 鼓励所有未接种疫苗的工作人员通过俄勒冈州营地工作人员的 COVID-19 测试，每周参加免费的筛查测试。要注册参加这个联邦资助的项目，工作人员要在[这里](#)完成一个注册调查。参与这个项目，工作人员不需要透露他们的疫苗接种情况。
 - 所有没有症状和没有已知接触的青年项目工作人员都有资格。
 - [筛查测试](#)可以识别无症状或有症状前的人的 COVID-19，减少二次传播的风险。
 - 筛查测试在活动期间，当群组发生变化时，对于与多个群组打交道的工作人员，以及工作人员在离开一段时间后回到过夜营地时，特别有帮助。
- 出现 COVID-19 症状的工作人员应进行诊断性测试。
- 敦促所有符合条件的工作人员、青年和家庭成员接种 COVID-19 疫苗。越来越多的证据表明，完全接种疫苗的人发生有症状或无症状感染和向他人传播 COVID-19 的可能性明显降

低。目前的证据表明，与过去患过COVID-19的人相比，接种疫苗可能对引起COVID-19的病毒及其新变种更有保护作用。

- SARS-CoV2病毒的更多感染性变种在俄勒冈州很普遍。这些变种更容易传播，可能导致更多的人感染COVID-19。对感染预防措施保持警惕可能会限制这些变种的影响。接种疫苗也能减少这些变种的传播。

手部卫生

我们鼓励青少年项目的运营者：

- 提供青少年和工作人员容易接近的净手液、洗手设施、纸巾和垃圾桶。
- 要求项目中的所有人员经常用肥皂和水洗手至少 20 秒（例如，在使用洗手间后、饭前饭后、进屋后、打喷嚏、擤鼻涕或咳嗽后）。
 - 含有至少60%酒精的洗手液可作为洗手的替代方法，但在吃饭、准备或提供食物前后以及使用洗手间后除外。如果没有肥皂和水（例如，在偏远地区宿营），则可以使用酒精类净手液；但是应尽一切努力促进肥皂和水洗手。
- 确保所有青少年和工作人员在进食前先用肥皂和水洗手。在有限的情况下（如野外营地），由于缺乏自来水，不可能使用肥皂和水，可使用至少含有60%酒精的洗手液。
- 提醒工作人员和青少年经常：
 - 即便戴了口罩，咳嗽/打喷嚏时请用纸巾或肘部遮挡；
 - 立即将用过的纸巾扔进垃圾桶； 和
 - 遮挡咳嗽和打喷嚏，并丢弃用过的纸巾后，请清洁双手。

通风

我们鼓励青少年项目的运营者：

- 确保通风系统（例如，HVAC）正常运行。通过打开门窗、使用风扇和采用其他方法，尽可能地增加室外空气的流通。参见[OHA对较小空间COVID-19室内空气的考虑](#)和[CDC通风建议](#)。
 - 如果打开门窗会给使用设施的人带来安全或健康风险（例如，让花粉或烟雾进入，这对有哮喘或呼吸问题的人可能是不健康的），请不要打开门窗。

口罩和面罩

我们鼓励青少年项目的运营者：

- 在室内时，除非他们已接种疫苗，否则要求所有成年人戴上面罩。
- 在室内时，要求幼儿园及以上年級的青少年佩戴面罩，除非：
 - 他们有经核实的医疗状况或残疾，使他们无法安全地佩戴面罩；
 - 他们无法独立取下脸罩；

- 他们正在睡觉、吃饭或喝水；
- 他们参加远程学习，在身体上与他人保持距离。
- 如果青少年摘掉面罩，或表现出需要在短时间内摘掉面罩：
 - 在面罩摘除时，监督青少年保持身体距离；
 - 向青少年展示如何有效地佩戴口罩；
 - 引导青少年重新参与安全佩戴口罩的活动；
 - 不要因为年轻人不能戴口罩而惩戒他们。
 - 始终确保两（2）岁以下的儿童不戴口罩。
- 面罩应每天清洗或每天佩戴新的面罩。如果使用面部防护罩，使用后应在一天结束时用消毒剂擦拭干净。一次性面罩或面部防护罩只应佩戴一次。
 - 触摸或取下口罩后要洗手。饭后或休息后再戴上口罩时，要保持同一面朝外。参见CDC关于[如何储存和清洗口罩](#)的指南，并[正确摘除口罩](#)。
- 当青少年或工作人员在演奏铜管或木管乐器时，考虑增加个人之间的物理距离（大于6英尺），或将活动转移到室外。
- 为无法获得面罩或忘记带面罩的青少年和工作人员提供面罩。

物理距离和组群

**注：虽然稳定的群体限制已经取消，但重要的是要记住，如果发生COVID-19阳性病例，所有接触过的人都应该按照州和地方公共卫生当局的指南进行隔离。这就是为什么尽可能地减少与其他群体的人接触是非常重要的。有关其他信息，包括最佳做法建议，请参考[CDC对营地的组群和物理距离的指南](#)。*

我们鼓励青少年项目的运营者：

- 尽可能让成人和青少年处于同一小组。
- 引导不同群体的工作人员和青年保持身体距离。
- 尽量减少与其他群体的个人互动。
- 最大限度地增加户外活动，包括签约服务和团体活动。

集体聚会的性质为传播COVID-19带来了风险。强烈建议患严重COVID-19疾病风险较高的青少年和工作人员不要参加青少年活动。参考CDC关于[严重疾病风险增加人群的信息](#)。

清洁和消毒

我们鼓励青少年项目的运营者：

- 经常清洁高接触表面（例如，共用设备、固定式攀登架、门把手、饮水机和运输车辆）。

- 在不同群组使用之间确保清洁常接触表面和物品
- 每天清洁洗手间，优先考虑高接触表面，如隔间把手、门把手、水槽把手和水龙头。
- 如果[某些条件适用](#)，建议在清洁后对表面进行消毒，例如已被患有 COVID-19 的人使用过的空间。使用[环境保护局（EPA）批准清单](#)中包含的消毒剂，用于杀灭导致 COVID-19 的 SARS-CoV-2 病毒。
 - 机构经营者可以考虑遵循[儿科环境卫生安全单位推荐的消毒做法](#)。
- 定期清洁户外游戏结构（不需要消毒）。共用设备应根据[《CDC 指南》](#)进行清洁和/或消毒。
- 避免使用不容易清洗的物品（例如软质或毛绒玩具或枕头）。

餐饮服务

青少年项目经营者都必须：

- 如果根据 ORS 第 446 章由 OHA 或当地公共卫生当局（LPHA）许可为组织营，则应遵守[《俄勒冈州行政规则 333-030-0095》](#)中关于食品服务的要求。

我们鼓励青少年项目的运营者：

- 消除青年以家庭式用餐的方式用公共盘子为自己服务的做法。让一名工作人员用公共餐具为大家服务。
- 密切监督所有用餐时间，防止青少年分享和/或触摸对方的食物。
- 停止使用饮水机，但为其他容器（如水瓶）补水除外。
- 直接监督涉及食品处理的活动或课程，以尽量减少污染。共享的材料应该是有限的，并在两次使用之间进行消毒。

校外活动/交通运输

如果进行实地考察旅行，对于没有完全接种疫苗的青少年和工作人员来说，到远离其他人的户外地点去是比较安全的（例如，徒步旅行和到海滩或湖泊参观）。如果前往室内场所，未完全接种疫苗的青少年和工作人员应留在其队列中，戴上口罩，并与队列外的任何人保持至少6英尺的物理距离。

我们鼓励青少年项目的运营者：

- 记录每组青少年的姓名和相关工作人员的姓名，包括司机、旅行的日期和时间，以及车辆编号/执照。
- 请参考[CDC关于青少年营地运营的指南](#)。
- 通过打开窗户和使用通风系统的新鲜（非循环）空气设置，尽可能地增加车内新鲜空气的流动。

过夜营地

对经营过夜营地的项目的额外建议

- 鼓励过夜营地的经营者：如果使用帐篷：
 - 确保用户来自同一家庭群组。
 - 尽量减少每个帐篷里的营员数量。
 - 在可行的情况下，通过打开通风口或纱，最大限度地提高通风效果。
- 鼓励符合条件的工作人员、营员、志愿者和家庭成员**全面接种COVID-19疫苗**。
- 要求未接种疫苗的营地工作人员、营员及其家属在到达营地前的14天内通过保持物理距离、不在家时戴上口罩、避免不必要的旅行、不与家庭以外的人进行室内社交聚会进行检测隔离。
- 考虑让青少年和与青少年有直接接触的工作人员（例如，床铺辅导员，活动和项目负责人）在营地期间留在现场，但参加外部医疗或其他必要的访问除外。
- 为那些共用小木屋、双层床、帐篷等的营员和工作人员建立家庭群组。
 - 允许家庭群组（包括未接种疫苗的营员和工作人员）在小屋里或远离其他营地群组时不戴口罩或保持身体距离进行互动是合理的，特别是有实施其他预防策略的情况下。
 - 支持喜欢戴口罩的营员和工作人员
- 提醒那些离开营地的人遵守所有州和地方的COVID-19缓解指南，以尽量减少他们的暴露风险。

过夜营地的筛查和测试

我们鼓励青少年项目的运营者：

- 考虑要求未完全接种疫苗的营员和工作人员在到达营地前3天内进行COVID病毒测试。首选PCR检测；然而，抗原检测也可以接受。
 - 营地可以选择参加**自愿性过夜营地抵达筛查**，以支持对无法在抵达前获得筛查测试的营员和工作人员的测试。要注册这个联邦资助的项目，过夜的营地可以联系 schooltesting.covid@dhsosha.state.or.us。
- 每天对青少年进行症状筛查，对有传染病迹象或症状的青少年，包括COVID-19，遵守你的传染病计划和本文件中的建议。
- 鼓励所有未接种疫苗的工作人员在离开营地一晚或更长一段时间后返回营地时完成筛查测试。例如，未接种疫苗的工作人员如果离开营地一晚去处理医疗问题或家庭紧急情况，我们鼓励他们在回来后完成筛查测试。

- 鼓励所有未接种疫苗的工作人员通过俄勒冈州营地的COVID-19测试参加每周的免费筛查测试。要登记参加这个联邦资助的项目，工作人员要在[这里](#)完成一个注册调查。参与这个项目，工作人员不需要透露他们的疫苗接种情况。
- 选择加入[俄勒冈州K-12学校诊断性测试计划中的COVID-19测试](#)。该计划提供免费的BinaxNOW护理点检测资源，适合工作人员或营员在营地期间出现症状时使用。这个成功的K-12项目已被扩大到提供这种进入过夜营地的机会。
- 有一个指定的隔离室或区域来隔离任何表现出类似COVID**症状**的人。如果营地有医疗保健人员，应向他们提供并穿戴适当的个人防护设备，包括N95呼吸器，并在照顾病人时使用[标准预防措施和基于传播的预防措施](#)。参见：[医护人员在护理已确认或可能感染COVID-19的患者时应了解的内容](#)。
- 要求营地工作人员和未完全接种疫苗的营员在从营地回家后3-5天进行病毒检测，并在旅行后留在家中自我检疫隔离整整7天。

额外资源：

- [《ELD 的儿童保育和早期教育资源》](#)
- [CDC关于青少年营地运营的指南](#)
- [针对实施CDC指南的美国营地协会现场指南](#)
- [《营地护士协会--传染病管理模板》](#)
- [食品卫生规则 - 经营者工具](#)
- [《CDC 指南》：清洁和消毒您的设施](#)
- ODE 的 [《准备开课，确保安全学习的学校指南》](#)

文件可访问性：对于残障人士或说英语以外的其他语言的人，OHA 可以提供其他格式的信息，例如翻译、大号字体或盲文。请致电 1-971-673-2411、711 TTY，或发送电子邮件至 COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us，与健康信息中心联系